

翡翠探秘

『红翡·绿翠·紫椿·种老·水好·色正』

翡翠——翠绿欲滴、晶莹剔透、价值连城
产自蛮荒之地的它经过能工巧匠的雕琢让人心醉神迷。它使一些人一夜之间平地暴富，一些人经营失误顷刻破产。这一切都使翡翠充满着神秘色彩。



云南科技出版社

翡翠探秘



TS933.21
Zh2

张竹邦
摩休申 著



云南科技出版社

翡翠探秘



TS933.21
Zh2

图书在版编目 (CIP) 数据

翡翠探秘/张竹邦著. —2版. —昆明: 云南科技出版社, 2005.11 (重印)

ISBN 7-5416-0484-4

I. 翡... II. 张... . III 玉石, 翡翠—基本知识

IV. TS933.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 055756 号

翡翠探秘 FEICUI TANMI

云南科技出版社出版发行

(昆明市环城西路 609 号云南新闻出版大楼 邮政编码: 650034)

云南福保东陆印刷股份有限公司印装 全国新华书店经销

开本: 889mm × 1194mm 1/32 印张: 6 字数: 120 千字

2005 年 7 月第 2 版 2006 年 12 月第 4 次印刷

印数: 15 001 ~ 20 000 定价: 28.00 元



翡翠，是硬玉这类矿物里的佼佼者，即达到宝石级的硬玉称翡翠。翡翠以全绿、色正、水好、地张干净、无杂质裂纹者为佳，好的翡翠青翠碧绿，娇艳美丽，非常稀少。翡翠一词不作红绿解释，而专指绿。

中国是翡翠的艺术加工大国，制作了许许多多无与伦比、堪称绝世佳品的翡翠工艺品。但系统论述翡翠的著作，目前还很少，《翡翠探秘》一书的出版，对于翡翠界是可喜可庆的。

说到翡翠，人们就会想起它的翠绿欲滴、晶莹剔透、价值连城。它把女士

衬托得年轻美丽，把先生变得更富魅力。但可曾想到，它的产地是那么荒凉恐怖，致使许多挖玉寻富者为其葬身虎口蛇腹或瘴毒缠身命丧黄泉；它使一些人一夜之间暴富，一些人经营失误顷刻破产。这一切都使翡翠充满着神秘色彩，吸引着一批又一批大胆冒险的人去品尝成功或失败的欢与悲。张竹邦先生的这部著作详细叙述了从古至今翡翠古道——腾冲的传奇故事。

腾冲古时称腾越，自古以来就是翡翠的集散地，有“翡翠非经腾过无由入内”之说。可以说，从翡



序





翠的发现到使用都与腾越各族人民的开发分不开。在旧时腾冲为名符其实的翡翠之城，《腾越乡土志》上记载：“国朝海禁未开时，一切宝石皆购入腾地，磨砮滑泽转售各地”及“腾为萃数，玉工满千，制为器皿发售滇垣各行省”，可见盛况空前。只是20世纪中期，翡翠珠宝被视为资产阶级的奢侈品，翡翠加工业衰落，“翡翠之城”这个美称才转到异国他乡去了。这一切在这部著作里都有十分准确的考证，另外本书还介绍了中缅知名玉商的成功与失败、辛酸与欢笑。

序

翡翠的交易是胆量、智慧与技术的较量。有许多人在这个行道上摔了跤，“谈翠色变”。这首先是因为翡翠有一层皮，不易看清庐山真面目，开口处有绿，那么皮下是否还有绿？不禁惹人心痒，想去赌一赌。另外绿的好与坏，一般人很难掌握，绿的偏与正，价值相差上千上万倍，一旦判断有误，倾家荡产也是常有的事。但是对翡翠的鉴别也并非高不可攀，只要在实践中多磨练，在理论上多总结提高，在商德上守信誉，也是会成功的。本书从理论上详细





介绍了翡翠的特征与鉴别，以及从古至今翡翠交易的情景，妙趣横生，引人入胜。

关于翡翠的文章是很难写的，因为它学问太深，变化太大，无规律可寻。但作为翡翠之城文史工作者张竹邦先生，深感责任重大，为写好这本书，不耻下问，收集了大量史料，查访了各方人士，花费了十年光阴，终于写成了这本集翡翠文史、产地、交易、鉴别、掌故、冒险及风土人情为一体的著作，实在难能可贵。当然由于作者的工作所限，书中也有不足之处。

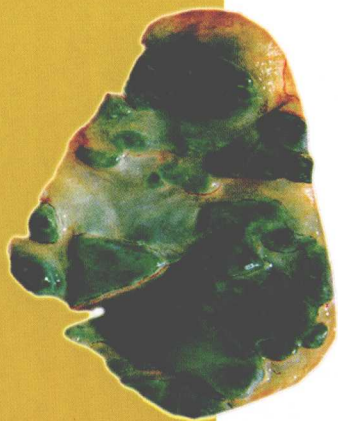
青翠庄重的翡翠世界，是大自然的主色调，它象征着年轻、旺盛、欣欣向荣。愿我们的著者与读者，都像翡翠一样，永远年轻、旺盛，事业上欣欣向荣。

摩挲



序





翡翠探祕



目录

C O N T E N T S

翡翠史话

- 33 集散地——腾冲
- 29 翡翠业的兴起
- 24 古老的贡品
- 20 成因情况
- 19 产地勐拱
- 17 传入时间
- 13 珍贵的饰物
- 9 地质状况

- 68 翡翠的价值
- 64 腾冲名玉
- 60 翡翠的加工
- 58 1966年后的腾冲玉石业
- 54 华侨玉商
- 51 玉的开采
- 42 玉石厂概况
- 40 腾冲到玉石厂的交通



貳

翡翠鉴赏

- 90 86 77 73
制品种类 制品设计 翡翠的美 翡翠的艺术

叁

翡翠鉴定

- 117 111 106 102 100 96 93
相玉常识 翡翠赝品 优劣标准 绿 色彩 地张 外皮

肆

翡翠经营

- 135 130 128 126 123
行话 收售奥妙 讲价 估价 市场实践

伍

翡翠行家小传

- 148 147 146 145 144 143
龚子俊 李先和 寸海亭 毛应德 张宝廷 尹文达

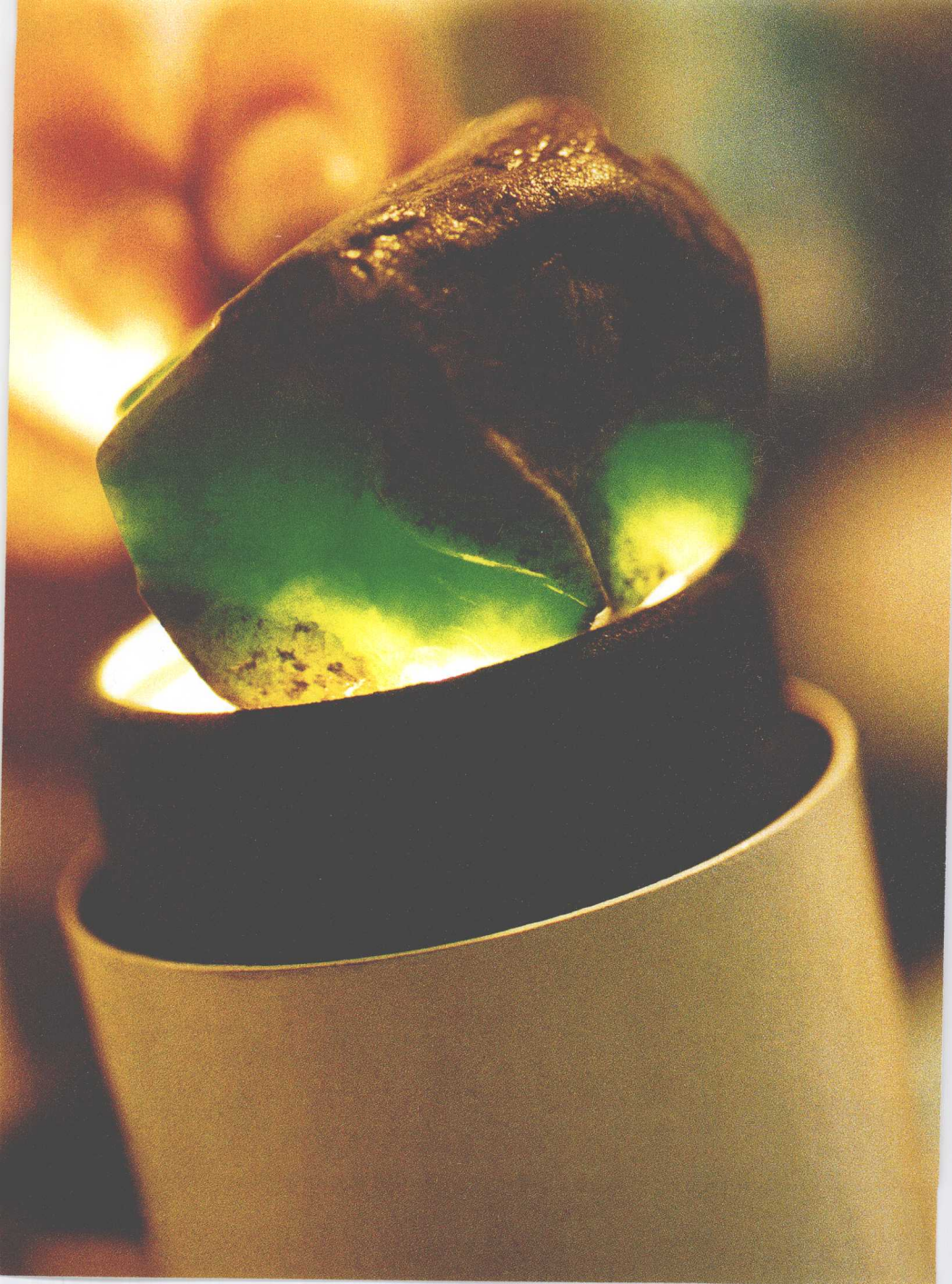
陆

翡翠奇闻轶事

- 185 181 177 172
后记 附表三 附表二 附表一
简明速成缅甸语 宝石、玉石比重 质量标准 主要宝石、玉石

- 161 156 153
失落的陷阱 成功的脚印 并非虚构的故事







壹

【翡翠史话】

地质状况

翡翠矿产的产生与阿尔卑斯型超基性岩体有关，是蛇绿岩套的组成部分，受断裂控制。岩体呈层状，与围岩整合产出；在平面上呈椭圆型，出露面积由几百到几千平方公里。矿床与斜长

翡翠史话

花岗岩有关，产于弱蛇纹石超基性岩中。含翡翠的超基性围岩是榴辉岩——蓝闪石变质岩，即低温高压变质岩带。

缅甸翡翠矿床位于北部雾露河（又记为乌尤河）流域，地质构造上处于印度板块与欧亚板块碰撞部位的东侧，向东为滇西高黎贡山变质带，这里很早就开



始开采翡翠冲积砂矿和冰川砂矿，于1871年发现原生矿床。

该成矿区属阿尔卑斯褶皱的外带，前寒武系隆起的边缘，为一南北向展布的早第三纪变质岩带。这里广泛分布有蓝闪石片岩、阳起石片岩和绿泥石片岩，以及阿尔卑斯型超蓝性岩体，局部被花岗岩脉切穿。其中，度冒超基性岩体在平面上呈椭圆形，长18km、宽6.4km。在这个岩体的蛇纹化石橄榄岩中和其他蓝闪石片岩、阳起石片岩的接触带中，产生一系列翡翠矿床。

这些翡翠矿床是由彼此相距很近的脉状、透镜状和岩株状矿体组成的矿带。矿带沿走向长



翡翠史话

达1~2.5km，单个矿体走向长达270m。矿体具有环状构造，即矿体中部为硬玉单矿物组成翡翠带，向矿体边缘渐变为钠长石岩，再向外变为碱性角闪石岩带，后者与蛇纹石化橄榄岩之间有一层厚度不大的绿泥石壳。

翡翠带厚2.5~3m，由白色硬玉组成的细粒至中粒集合体，外貌上很像羊脂或白色糖粒状大理岩，进入矿体边缘钠长石含量增多，在白色地系上，杂乱分布着彩色斑点和条带，有时几种颜色翡翠恰到好处地配合在一起，并为宝石工所利用。

优质绿色翡翠极为罕见，也没有一定的分布规律，常呈白色翡翠中的小团块，其直径可达10~30cm，是一种细粒硬玉集合体，粒径在0.12mm左右。在薄片上，其他国家所称的各种颜色的翡翠都是无色的，唯有缅甸产的优质绿色翡翠是淡绿色的，多色性也很明显。

在原苏联列沃——克奇佩利、危地马拉麦塔高河谷、美国克列尔克里克等地超基性岩体中也有些被当地称为翡翠的矿



雾露河弯曲而过，沿岸产玉

床，但是翡翠的矿物组成比较特殊，除了硬玉外，含大量霓石、透辉石、斜长石，因而质量很差。我国南阳独山玉也曾被视为翡翠，但实际上不是硬玉，而是由斜长石、黝帘石、含铬云母和绿帘石组成，所以并非真正翡翠，只是一种特殊的玉。优质的绿色独山玉亦无法与翡翠相媲美。

砂矿是翡翠的重要来源。在缅甸北部翡翠成矿区中，广泛分布着巨厚的第四纪砾岩。这种

砾岩由片岩、蛇纹岩、辉长岩等砾石和钙质胶结物组成，构成雾露河的高级阶地，覆盖着山区平原。在雾露河河谷帕敢、会卡等地，砾岩含翡翠漂砾和卵石，成为重要的开采对象。会卡矿床由褶皱的砂岩和砾岩组成，砂岩层在上，砾岩层在下，含翡翠的砾岩层厚 15m 左右。翡翠呈漂砾和卵石，并包有细粒褐色皮壳，它们多是粗粒灰色或灰白色的，偶见优质绿色翡翠。

缅甸北部的残积——坡积





挖取翡翠时，一边是挖掘机取出土石，一边是抽水机抽出坑中积水

翡翠砂矿是原生矿风化、崩解而形成的，与原生矿几乎一样，不同的是松散呈砾状，容易开采。沿雾露河及其支流河谷中分布有一系列冲积翡翠砂矿，其中以麻蒙砂矿规模最大。它位于度冒原生翡翠矿床以南10km，翡翠呈漂砾和卵石产于河中，一般包有一层多孔隙的黄色、灰黄色皮壳，有时包一层致密的浅绿色黑皮壳。这类冲

积砂常常是由含翡翠的砾岩冲刷而形成的。

冲积矿砂还是红宝石和蓝宝石的重要来源。在缅甸含红宝石镁质砂卡岩发育地区和澳大利亚，我国海南、福建明溪含蓝宝石玄武岩发育地区都有红宝石和蓝宝石冲积砂矿。

Е.Я.КубеЛенКо 将宝石分为宝石（狭义）、宝石——玉石和玉石三类。狭义宝石主要是

各种单矿物晶体，个别是单矿物集合体；而玉石主要是各种彩色的岩石，它通常又分为硬玉和软玉两种。根据高质量宝（玉）石在国际市场上的价格，它们可以进一步细分。美国和日本宝石学家将它们分为宝石或主要宝石、著名饰石和一般饰石等。

珍贵的饰物

玉石在我国历史悠久，据考古发掘，商代的奴隶工匠制造了大量供王公贵族玩赏的玉石工艺品。在2000多年前的春秋时代，楚国的卞和就曾向楚王献玉，称为卞和玉，秦王曾付出15座城的代价来换取。我国第一个皇帝秦始皇，就是用“白”“玉”（王字从玉）二字组成的“皇”作为最高权力的象征。玉还表示国家的富有，李斯在《谏逐客书》中曾用“今陛下致昆山之玉，有随和之宝”，以表示国家的殷富，俗语有“丰年玉荒年谷”。玉同样象征国家祚祥，古代封建阶级还把玉雕刻

成印章，当作国家的象征，金镶玉印成了群雄争夺的目标；玉还广泛运用在外交上，作为至高无上的赠品。腾冲昔日有“琥珀牌坊玉石桥”的美誉，其实是戴在小孩帽子上的装饰品。我国新疆有和阗玉，祁连山有祁连玉，东北有岫山玉，河南有绿翠石、独山玉，广东有信宜石。所雕刻的各种玉器，早在西周和唐代时，人们就以“白玉之精，光彩夜照”“葡萄美酒夜光杯”的诗句大加赞美，当时以羊



翡翠史话





翡翠雕件 蚕和叶

脂白玉制品为美，成语“白璧无瑕”就是这个意思，故宫博物院內重达万斤以上的《大禹治水图》，用的就是新疆软玉；河北出土的西汉金缕玉衣的上千块精细玉片也是用和田昆仑山玉加工制成的。明清时代已大量出现翡翠制品，慈禧太后墓中有翡翠西瓜两个，绿皮红瓤，白子黑丝，估价为500万两白银；

翡翠史话

翡翠甜瓜四个，白皮黄子粉瓤者两个，绿皮的黄瓤者两个，估价600万两白银；还有翡翠白菜两棵，绿叶白心，菜心中有一满绿蝸蝓，绿色叶旁有两只黄色马蜂，估价白银1000万两；头顶有翡翠荷叶，叶满绿筋，为天然一般，制价285万两白银；另外有佛108尊，金佛、玉佛、红宝石佛、翠佛各27尊，每尊重

六两；翠桃十个，绿色桃身，粉红色桃尖，与真桃极为相似。

翡翠在过去时代极为珍贵，多为帝王豪富所占有，在现在的世界上，翡翠仍是珠宝、首饰、玉器、古玩中的上品，是最受人们喜爱的珠宝之一。1981年国外出售的一条翡翠项链，价值109万美元。我国翡翠工艺品载誉世界，早在20世纪30年代，经过40人三年劳动精心琢成高七尺的翡翠塔，在法国等国展示后轰动一时。中华人民共和国成立后，又精工雕琢成一座九级翡翠塔。1989年雕成的“翡翠四宝”，在世界上是罕见的珍品。

缅甸流入的玉石，有红、绿、青、蓝、黄、紫、白、黑等色彩，可以说凡是世界上的颜色它都具有，用以制造的首饰，由于红绿比较，鲜艳夺目，因此称红者为翡，绿者为翠，统称翡翠。由于“翡翠”鸟羽毛甚美，人们使用翠鸟的羽毛拼嵌在首饰上，称为“细翠”，常说的“珠翠”首饰多是如此。翡翠化学成分是硅酸铝钠，晶体结构致密，质坚硬，为摩氏7级，但重击容

易断裂，比重3.3，有不透明、半透明和近乎透明等，颜色天然鲜艳，破口处不平滑，参差不齐，呈晶粒状，敲击之声低坚。玉的颜色对人的眼睛有益，看了给人精神，目前世界上以翡翠玉为最优，产地也只在惟一的地区。现在玉器的地位已不再像过去那样显赫，但玉石工艺至今仍有极高的艺术生命和经济价值，“黄金有价玉无价”，仍是玉市场上的流行话。现代化学分析表明，玉石中含有对人体有益的微量元素，如锌、镁、硒、铬、铁、锰、钴、铜等。气功学家认为玉石是蓄“气”最充沛的物质，经常佩戴玉石首饰可使上述有益微量元素通过皮肤浸润入体内平衡人体生理机能，祛病延年。许多玉器具有

翡翠史话



15

翡翠探秘





“光电效应”，能与人体发生谐振，使人体各部机能协调运转。此外，玉石有在白天吸光，晚上放光的奇妙物理特性，当光点对准人体某个穴位时，仿佛针灸一般，产生一定的保健治疗效能。佩戴玉器还能平衡人的心理状态，使人有一种华贵而不失高雅的满足感，从而使人保持良好的情绪。翡翠的绿色为绿色环境中最优雅的颜色，绿色能起到

翡翠史话

镇定的作用，长久佩戴和装饰翡翠的人，皮肤可降温 $1\sim 2^{\circ}\text{C}$ ，脉搏减缓，血流流速缓慢，心脏压力减轻，这是有些国家的医院用绿色治病的原因。我国民间还流传着“玉石能扶正弃邪”的说法。长沙马王堆出土的尸体能保存上千年，也是因为“玉衣”的作用，在腾冲也出现过出土尸体虽已全部腐烂，惟存配戴玉镯的一只手的情况。